

EXPORT DOCUMENTARY CREDIT

PRESENTATION FORM

MẪU XUẤT TRÌNH CHỨNG TỪ DƯỚI TÍN DỤNG THƯ XUẤT KHẨU



You need Adobe Reader 9.0 to view this form. You can download Adobe Reader free of charge.

Xin bảo đảm rằng quý vị đã tải xuống phiên bản Adobe Reader 9.0 trước khi điền mẫu này. Quý vị có thể tải Adobe Reader miễn phí

PLEASE ENSURE THIS FORM IS COMPLETED ONLINE (TYPED)

XIN BẢO ĐẢM ĐIỂN MẪU ĐƠN NÀY TRỰC TUYẾN (ĐÁNH MÁY)

To: The Manager

ANZ Trade and Supply Chain

Kính gửi: Giám đốc

Ban Tài trợ thương mại và Chuỗi cung ứng - Ngân hàng ANZ

Select (Branch) Chọn (Chi nhánh)

Date (dd/mm/yyyy)

Ngày (ngày/tháng/năm)

From (customer name and address, include company identification number if applicable):

Người gửi (tên khách hàng và địa chỉ, kể cả số chứng nhận đăng ký doanh nghiệp nếu có):

Export Verification Reference Number

Số Tham chiếu chứng từ xuất khẩu

Customer Reference

Số tham chiếu của khách hàng

Contact Person, Telephone Number and Fax Number

Người liên hệ, số Điện thoại và số Fax liên lạc

I/We present to ANZ the attached documents for disposal in accordance with the following instructions marked below and subject to the latest Uniform Customs and Practice for Documentary Credits and the terms and conditions set out herein.:

Tôi/chúng tôi xuất trình cho ANZ các chứng từ đính kèm để xử lý theo các chỉ thị đề cập bên dưới và tuân theo các Quy tắc và Thực hành Thống nhất về Tín Dụng Chứng từ mới nhất cùng các điều khoản và điều kiện quy định tại đơn này.

DOCUMENTARY CREDIT

TÍN DỤNG CHỨNG TỪ

Documentary Credit has been confirmed by ANZ? [Yes/No]

Tín Dụng Thư đã được ANZ xác nhận [Có/Không]

- Negotiate/purchase/prepay and credit proceeds immediately to account/s stated below.
Chiết khấu/tài trợ/ứng trước và ghi có khoản thu vào (các) tài khoản nêu dưới đây.
- Negotiate/purchase/prepay and credit proceeds to account/s stated below on acceptance of documents by the Issuing Bank.
Chiết khấu/tài trợ/ứng trước và ghi có khoản thu vào (các) tài khoản nêu dưới đây khi Ngân Hàng Phát Hành chấp nhận chứng từ.

- Credit proceeds to account/s stated below when payment is received from Issuing Bank or Confirming Bank under the Documentary Credit without your financing.
Ghi có khoản thu được vào (các) tài khoản nêu dưới đây khi nhận khoản thanh toán từ Ngân Hàng Phát Hành hoặc Ngân Hàng Xác Nhận theo Tín Dụng Thư không phải do ANZ tài trợ
- Provide post-acceptance negotiation/purchase/prepayment on a without recourse basis.
Để nghị cung cấp khoản chiết khấu/mua/thanh toán trước sau khi Chứng từ được Chấp nhận trên cơ sở không truy đòi.

Issuing Bank (name and address)

Ngân hàng phát hành (tên và địa chỉ)

Credit Number

Thư tín dụng số

ANZ Reference (if known)

Số Tham chiếu ANZ (nếu biết)

Documentary Credit Applicant (name, telephone number and address)

Bên yêu cầu phát hành Tín Dụng thư (tên, điện thoại và địa chỉ)

Currency

Loại tiền tệ

Amount

Số tiền


CREDIT PROCEEDS TO
GHI CÓ KHOẢN THU VÀO
 Domestic Account Number
 Tài khoản Nội tệ số:
 Foreign Currency Account
 (currency and account number)
 Tài khoản ngoại tệ số (Ghi loại tiền tệ và số tài khoản)

 Account held with (Beneficiary's Bank's name and address)
 Tài khoản tại (tên và địa chỉ Ngân hàng của Bên Thu Hưởng)

 Apply proceeds against Forward Exchange
 Sử dụng khoản thu cho Giao dịch Ngoại hối Kỳ hạn

 Number
 Số

 Due
 Đáo hạn

DOCUMENTS PRESENTED (number of copies)
CHỨNG TỪ XUẤT TRÌNH (SỐ BẢN):

Originals Bản gốc	Duplicates Bản sao	Originals Bản gốc	Duplicates Bản sao
	Bills of Exchange Hối phiếu Đòi nợ		Health Certificate Giấy chứng nhận Y tế
	Invoice Hóa đơn		Inspection Certificate Giấy chứng nhận Giám định
	Bill of Lading Vận đơn đường biển		Test Certificate Giấy chứng nhận Thử nghiệm
	Air Waybill Vận đơn Hàng không		Quality Certificate Giấy chứng nhận Chất lượng
	Insurance Certificate Giấy chứng nhận Bảo hiểm		Beneficiary's Certificate Giấy chứng nhận của Bên thụ hưởng
	Certificate of Origin Giấy chứng nhận xuất xứ		Tally Sheet Phiếu kiểm hàng
	Packing List Phiếu đóng gói Hàng hóa		Log List Danh sách Log
	[Other] [Chứng từ khác]		[Other] [Chứng từ khác]
	[Other] [Chứng từ khác]		[Other] [Chứng từ khác]

SPECIAL INSTRUCTIONS
CÁC CHỈ THỊ ĐẶC BIỆT

For Back-To-Back Documentary Credits :

Đối với Tín Dụng Thư Giáp lưng:

 A Back-to-Back Credit Number (Back-to-Back Documentary Credit) has been issued by ANZ against the support of the Documentary Credit.

Tín Dụng Thư giáp lưng số (Tín Dụng Thư Giáp lưng) được ANZ phát hành liên quan đến Tín Dụng Thư này.

Charges:
Phí:

 Debit our following account for all charges relating to this instruction:
 Xin ghi nợ các khoản phí liên quan đến chỉ thị tại đơn này vào tài khoản sau của chúng tôi:

 Currency
 Loại tiền tệ

 Account Number
 Số Tài khoản



We are bound by and will comply with the ANZ Trade Terms and other applicable Trade Agreements, from time to time provided or made available to us by ANZ or as agreed in writing between us. We have a copy of these documents or have accessed them at anz.com/corporate and have read them.

Chúng tôi bị ràng buộc bởi và sẽ tuân thủ Các Điều Khoản Thương Mại ANZ và các Thỏa Thuận Thương Mại hiện hành khác, được ANZ cung cấp cho chúng tôi hoặc theo thỏa thuận bằng văn bản giữa chúng tôi và ANZ tại từng thời điểm. Chúng tôi có bản sao các tài liệu này hoặc đã truy cập các tài liệu này tại anz.com/corporate và đã đọc chúng.

This application is written and executed in Vietnamese and English, both versions being equally valid. In the event of inconsistency between the Vietnamese and English versions, the English version shall prevail to the extent of the inconsistency

Đơn yêu cầu này được viết và ký bằng tiếng Việt và tiếng Anh, các bản bằng hai thứ tiếng có giá trị ngang nhau. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, thì trong phạm vi mâu thuẫn bản tiếng Anh sẽ được lấy làm căn cứ.

Authorised Signature

Chữ ký có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory

Tên Người ký có Thẩm quyền

Authorised Signature

Chữ ký có Thẩm quyền

Name of Authorised Signatory

Tên Người ký có Thẩm quyền

Company Stamp or Chop (if applicable):

Con dấu công ty (nếu có):

BANK USE ONLY

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG

Date Received (dd/mm/yyyy)

Ngày nhận (ngày/tháng/năm)

Signature(s) Verified

(Các) chữ ký được xác minh:

Yes No

Có Không

Approved By

Người phê duyệt

All Checks Complete

Mọi kiểm tra hoàn thành

Manager/Team Leader

Giám đốc/Trưởng Nhóm

Trade Relationship Officer

Chuyên viên Quan hệ Khách hàng